

# 三峯神社



## 三峰神社路線

據說，日本傳說中的英雄日本武尊約一千九百年前成立三峰神社，並將它奉獻給兩位神祇伊邪那岐和伊邪那美，相傳為孕育日本的神。通常一般神社的入口會有兩隻石獅守門以保護神明，但在三峰神社則放著兩匹狼。整個神社都放著狼的雕像，相傳是三峰神社神明的意思，以表揚狼的勇敢和對日本武尊的忠誠。和狼相關的紀念品在這裡很受歡迎。神社被命名為三峰神社是因為神社的東面有三座壯麗的山嶽——雲取山、白岩山和山妙法嶽。

## ศาลเจ้ามิตสึมิเนะ

ว่ากันว่าจุดเริ่มต้นของศาลเจ้ามิตสึมิเนะมาจากกาการที่ยามาโตะ ทาเคคุ โนะ มิโคโตะ วัชรบุรุษตามตำนานของญี่ปุ่นเช่นในเทพ 2 องค์ คือ อิซานางิ โนะ มิโคโตะ และ อิซานามิ โนะ มิโคโตะ ซึ่งถือว่าเป็นผู้ให้กำเนิดเทพและแผ่นดินเมื่อประมาณ 1,900 ปีก่อน ที่ทางเข้าศาลเจ้าโดยทั่วไปจะมีสุนัขที่เรียกว่า โคมะอินุ 2 ตัว เป็นสัตว์คุ้มครองศาลเจ้า แต่ในกรณีของศาลเจ้ามิตสึมิเนะนั้นเป็นหมาป่า เล่าต่อกันมาว่าหมาป่าจะนำทางพาไปยังดินแดนของยามาโตะ ทาเคคุ มิโคโตะ และได้รับการตัดสินให้เป็นเทพผู้รับใช้ศาลเจ้ามิตสึมิเนะ จากความกล้าหาญและความซื่อสัตย์ จึงมีรูปปั้นหมาป่าในทุกแห่ง สินค้าที่ระลึกเกี่ยวกับหมาป่าก็เป็นของฝากที่เป็นที่นิยม ชื่อศาลเจ้ามิตสึมิเนะนั้นตั้งชื่อมาจากกาการที่ขอดเขาสามลูก คือ กุเขาคูโมโคโรยามะ กุเขาคิวโระยามะ และกุเขาคูเมียวโงะคาเกะ ซึ่งอยู่ทางทิศตะวันออกของศาลเจ้าเรียงต่อกันเป็นทิวแถวสวยงาม (มิตสึ แปลว่า สาม และ มิเนะ แปลว่า ยอดเขา)



## 縁結びの木 姻縁樹

這棵樹由兩個不同的樹種所形成，因而被大家視為姻緣樹，並深受年輕女性的歡迎。將您和您心儀對象的名字分別寫在兩張紙上，然後將兩張紙緊緊地扭在一起，再把它放在盒子裡虔誠禱告即可！



## 遷拝殿

在遷拜殿（用於祈禱的建築），您可以俯瞰整個秩父及附近美麗的山脈。視乎天氣還有機會看到雲海。

จาก "โยโซเดน" (ที่สักการะเทพเจ้า) คุณจะได้อ่านบ้านเรือนที่ตั้งเรียงรายกันของจิจิมุและแนวเขาวชิระยามะ และบางครั้งก็จะได้เห็นทะเลหมอกด้วยกับสภาพอากาศในวันนั้น

這裡有一個三重鳥居（神社門口），在日本視為罕見。鳥居兩側各有一隻狼在守護。

และมี "มิตสึโทริอิ" (ประตูศาลเจ้าชินโต) ซึ่งมีจำนวนไม่มากในประเทศญี่ปุ่นและหามาอยู่ด้านบนนี้

## ต้นไม้แห่งการผูกสายสัมพันธ์

ต้นไม้แห่งการผูกสายสัมพันธ์นี้ได้รับความนิยมในกลุ่มเด็กสาววัยรุ่นมากเนื่องจากต้นไม้ต่างสายพันธ์ุ 2 ต้นนี้มีลักษณะโอบรัดกันเป็นหนึ่งเดียว วิธีการขอพรคือให้เขียนชื่อของตัวเองกับคนที่อยากผูกสัมพันธ์ด้วยในกระดาษสองแผ่นและบิดเข้าด้วยกันให้แน่น จากนั้นนำไปใส่ในกล่องที่ตั้งไว้แล้วตั้งใจอธิษฐานให้ดี!!

拜殿前有兩大棵神聖的日本杉樹，據說已有八百年的歷史。很多人觸碰這兩棵樹，認為這樣會得到神的能量。

ด้านหน้าที่สักการะมีต้นสนขนาดใหญ่ 2 ต้น ว่ากันว่าต้นสนนี้มีอายุถึง 800 ปี และถ้าสัมผัสลำต้นก็จะได้รับพลังแห่งจิตวิญญาณ จึงมีผู้คนแห่มาสัมผัสต้นไม้นี้กันเป็นจำนวนมาก



## 中津川いも

## 中津川馬鈴薯

這是山間的田野所種植的馬鈴薯，僅限在這地區出產。馬鈴薯小而結實，吃時感覺黏黏的。普遍的吃法是塗抹著味噌的馬鈴薯田樂燒。

## มันนาคัดสิ่งวาระอิโมะ

เป็นมันซึ่งวางขายแค่ในพื้นที่ซึ่งปลูกในไร่ระหว่างภูเขา เป็นมันหัวเล็ก เมื่อกินจะมีความเหนียว และรู้สึกถึงความขยับโดยที่มันเป็นมันในเตาอบจากธรรมชาติ (อาหารที่ทำขึ้นมาเปลี่ยนไม่ ทาข้าวด้วยมิโอะแล้วนำไปย่างไฟ)



如果您有空間時間，可在西武秩父站附近逛逛！  
หากมีเวลาว่างที่สถานีเซบูจิจิมุก็สามารถลองเดินเล่นบริเวณสถานีดูสิ!

# 體驗 体験 ประสบการณ์



## フルーツ狩り

### 採摘水果

在秩父，您可以採摘不同水果包括草莓、藍莓和葡萄！一月到五月可採摘草莓，六月到八月可採摘藍莓，八月到十月可採摘葡萄。

### ตามล่าหาผลไม้

คุณสามารถตามล่าหาผลไม้ เช่น สตรอว์เบอร์รี่ บลูเบอร์รี่ และองุ่นได้ที่จิจิมุ!  
ตามล่าสตรอว์เบอร์รี่ช่วงเดือนมกราคม - เดือนพฤษภาคม  
ตามล่าบลูเบอร์รี่ช่วงเดือนมิถุนายน - เดือนสิงหาคม  
และตามล่าองุ่นได้ในช่วงเดือนสิงหาคม - เดือนตุลาคม



## 小鹿野歌舞伎体験



### 小鹿野歌舞伎

小鹿野歌舞伎是一種傳統的表演藝術，由鄉親主演並在節慶活動時演出。您可以嘗試歌舞伎的化妝和服裝，一唱成為歌舞伎演員的滋味。需要預約。

### ประสบการณ์ทำโอกาโนะ

ศิลปะการแสดงตามประเพณีโบราณที่ชาวเมืองจะสวมบทบาทนักแสดงและแสดงให้ทุกคนดูในงานเทศกาลต่างๆ



## うどん打ち体験



### 烏龍麵製作

嘗試製作在秩父歷史悠久的烏龍麵。試試用腳揉麵團、擀麵，再用大刀切開一條條麵。您還可以使用自己製作的烏龍麵烹調秩父的鄉土料理zuriage烏龍麵！

### ประสบการณ์ทำเส้นอุด้ง

คุณสามารถลองทำเส้นอุด้งที่ทานกันมาตั้งแต่อดีตในจิจิมุได้ด้วยตัวเอง วิธีการทำเส้นอุด้งนั้น จะเหยียดแบ่งด้วยเท้าแล้วจึงบิดเส้น จากนั้นตัดด้วยมีดทำครัวขนาดใหญ่ เมื่อทำเส้นอุด้งเสร็จแล้วคุณก็จะได้ทานอุด้งที่ทำเองโดยนำมานึ่งเป็น "ชิราเอะ" อาหารพื้นเมืองของจิจิมุได้ด้วย!!



## キャンプ



### 露營

秩父有很多營地供您在河邊露營。您可以自行紮營，或到小木屋好好享受大自然。

### แค้มป์

ที่จิจิมุมีสนามตั้งแคมป์ที่สามารถตั้งแค้มป์ใกล้แม่น้ำได้อยู่จำนวนมาก คุณสามารถพักในกระท่อมที่พิค หรือจะกางเต็นท์ด้วยตัวเองแล้วใช้เวลาพักผ่อนตามสบาย 1 วัน



## ちちぶ銘仙館



### 秩父銘仙館

在這裡您可以看到「秩父銘仙」（一種在秩父造的絲綢面料）的製作過程。您也可以嘗試編織杯墊，藍染或型染。

### จิจิมุเมจิชินโต

ที่จิจิมุเมจิชินโต คุณสามารถดูกระบวนการผลิตกระดาษที่กลายเป็นผลิตภัณฑ์ผ้าไหม "จิจิมุเมจิเซ็น" อีกทีหนึ่งจะได้สัมผัสประสบการณ์การทำผลิตภัณฑ์ต่างๆ เช่น ที่รองแก้วทอมือ การย้อมคราม และการย้อมลายจล

ที่รองแก้วทอมือ	1,000 日元
ผ้าเช็ดหน้าย้อมคราม	1,300 日元
ผ้าเช็ดหน้าย้อมลายจล	1,000 日元
ถุงใส่เงินแบบญี่ปุ่นขนาดเล็กล้อมด้วยลายจล	1,000 日元

※需要預約。

※ต้องจองล่วงหน้า



Restaurant guide for Chichibu specialty dishes

